

KARTA PRZEDMIOTU**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka rosyjskiego – warsztaty komunikacji ustnej
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Practical learning of the Russian language - oral communication workshops
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	językoznawstwo
Język wykładowy	rosyjski, polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Małgorzata Wideł-Ignaszczak
---	-----------------------------

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			14
konwersatorium			
ćwiczenia			
laboratorium			
warsztaty	180	I-VI	
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	Podstawowa wiedza na temat zjawisk fonetycznych w języku polskim. Warunkiem uczestnictwa w zajęciach na roku II jest zaliczenie przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego” z roku I oraz znajomość języka rosyjskiego na poziomie A2+, na roku III – zaliczenie przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego” z roku II oraz znajomość języka rosyjskiego na poziomie B2.
-------------------	---

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1. Kształtowanie kompetencji komunikacyjnych oraz umiejętności konstruowania poprawnej i adekwatnej do określonej sytuacji wypowiedzi ustnej.
C2. Kształtowanie zintegrowanych nawyków fonetycznych, intonacyjnych i akcentuacyjno-rytmicznych.
C3. Umiejętność użycia w mowie materiału leksykalno-gramatycznego zgodnie z treściami programowymi bloku PNJR, poszerzanie zasobu leksykalnego poprzez systematyczne ćwiczenia

warsztatowe.
C4. Finalny poziom biegłości językowej w skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego co najmniej: po roku I: A2+, po roku II: B2, po roku III: C1.

Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Student zna konstrukcje leksykalno-gramatyczne, morfosyntaktyczne, fonetyczne i artykulacyjne niezbędne dla konstruowania wypowiedzi na tematy z zakresu omawianych kręgów tematycznych.	K_W03
W_02	Student zna i rozumie kompleksową naturę języka: rozumie, że w skład kompetencji lingwistycznej wchodzi wiedza w zakresie elementów systemu językowego (m.in. fonetyka, leksyka, gramatyka) oraz sprawności językowych (czytanie, pisanie, mówienie, rozumienie tekstu pisanego i mówionego).	K_W03
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Student potrafi posługiwać się biegle językiem rosyjskim w mowie, dba o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie własnych myśli i poglądów, utrwała zasady dotyczące wypowiedzi ustnej i jej aspektów: formalnego i nieformalnego.	K_U01, K_U02
U_02	Student potrafi konstruować wypowiedzi w języku rosyjskim poprawne pod względem fonetycznym i artykulacyjnym.	K_U01
U_03	Student potrafi stosować konstrukcje wyrażające różnorodne intencje komunikacyjne w języku rosyjskim, wyrażać i uzasadniać własne opinie oraz przedstawiać i komentować opinie innych, udzielać informacji i rad, wyrażać uczucia, interpretować materiały autentyczne.	K_U01, K_U02
U_04	Student potrafi aktywizować poznany materiał leksykalny i morfosyntaktyczny w ramach tematyki przewidzianej programem przedmiotu.	K_U01, K_U02
U_05	Student potrafi indywidualnie i w grupie przygotowywać i prezentować opracowane zagadnienia itp. w języku rosyjskim.	K_U08, K_U01, K_U02
U_06	Student bierze czynny udział w dyskusjach i umiejętnie dobiera metody i argumenty na potrzeby rozwiązania problemów. Student potrafi polemizować i wypracowywać rozwiązania kompromisowe.	K_U01, K_U02
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Student jest gotów do efektywnego działania w zespole, wykonując różne funkcje.	K_K02
K_02	Student jest gotów do właściwego określania priorytetów służących realizacji podejmowanych działań i stawianych sobie zadań.	K_K02, K_K03
K_03	Student jest gotów do dokonywania krytycznej oceny posiadanej wiedzy i umiejętności - ciągle pracuje nad korektą wymowy, intonacji i błędów leksykalnych i gramatycznych	K_K01

III. Opis przedmiotu/ treści programowe

Warsztaty mają za zadanie rozwijanie kompetencji komunikacyjnej oraz lingwistycznej, kształtowanie umiejętności porozumiewania się na poziomie: umiejętności mówienia typu reprodukcyjnego, umiejętności mówienia opartego o elementy znanego tekstu oraz przede wszystkim umiejętności mówienia twórczego. Zakłada się ukształtowanie umiejętności przekazywania intencji komunikacyjnych, a także treści językowych w zakresie typowych sytuacji życia codziennego. Celem zajęć jest także sukcesywne poszerzanie zasobu leksykalnego w ramach przewidzianej tematyki. Podczas warsztatów ćwiczone są również elementy interakcji i mediacji.

Treści programowe

I. Kształtowanie i doskonalenie nawyków fonetycznych i intonacyjnych w zakresie następujących treści programowych (semestr I-IV):

1. Artykulacja - sylaby akcentowane i nieakcentowane. Redukcja.
2. Wymowa samogłosek akcentowanych i nieakcentowanych. Wymowa samogłosek jutowanych. Wymowa spółgłosek twardych i miękkich. Wymowa dźwięków sonornych. Wymowa spółgłosek dźwięcznych i bezdźwięcznych. Wymowa połączeń spółgłoskowych i wygłosowych połączeń głoskowych. Łączna wymowa przyimków z następującym po nim wyrazem.
3. Intonacja (7 konstrukcji intonacyjnych).
4. Akcentuacja w obrębie poszczególnych części mowy.

II. Etykieta komunikacyjna. Warsztaty w zakresie wyrażania w języku rosyjskim intencji komunikacyjnych z uwzględnieniem zróżnicowania stylistycznego wypowiedzi z uwagi na adresata (semestr I-VI):

III. Zakres tematyczny (leksykalny)

I Rok

Semestr I

1. Dane osobowe
2. Rodzina
3. Wygląd zewnętrzny
4. Charakter
5. Mój dzień i czas
6. Święta

Semestr II

7. Dom mieszkanie
8. Jedzenie i restauracja
9. Zakupy i pieniądze
10. Szkoła
11. Nauka
12. Pory roku. Przyroda

II Rok

Semestr I

13. Miasto
14. Transport i podróż
15. Usługi
16. Zdrowie

Semestr II

17. Sport
18. Relacje międzyludzkie

19.	Środki masowego przekazu
20.	Kino i teatr
21.	Film
22.	Sztuka
23.	Muzyka
Rok III	
Semestr I	
24.	Kosmetyka
25.	Biznes
26.	Praca
27.	Problemy społeczne
Semestr II	
28.	Ochrona środowiska
29.	Religia
30.	Polityka
31.	Turystyka regionalna
W zależności od cyklu kształcenia kolejność realizowanych tematów może ulec zmianie.	

IV. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
WIEDZA			
W_01	Metoda komunikacyjna - ćwiczenia przede komunikacyjne towarzyszące prezentacji nowego materiału leksykalnego, ćwiczenia asocjacyjne, ćwiczenia tematyczne, kategoryzacyjne, słownikowe itp.	obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
W_02	Metoda metaplanu, metody aktywizujące (np. test-quiz)	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	Metoda komunikacyjna, praca w grupach w różnych rolach (ze względu na formalny i nieformalny charakter wypowiedzi).	obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
U_02	Ćwiczenia praktyczne (dryl imitacyjny, dryl substytucyjny, dryl transformacyjny, ćwiczenia komunikacyjne i fonetyczne).	obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
U_03	Praca w grupach, praca w	obserwacja /	protokół

	parach, odgrywanie ról - drama, debaty, autoprezentacje, dialogi, interpretacja autentycznych materiałów dydaktycznych, metoda narracyjna (storytelling)	zaliczenie ustne	
U_04	Ćwiczenia praktyczne (komunikacyjne), opis autentycznych materiałów dydaktycznych, dialog ustrukturyzowany, test-quiz, burza mózgów, gra dydaktyczna, metoda narracyjna (storytelling)	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
U_05	Metoda projektu	przygotowanie / wykonanie prezentacji	Karta oceny prezentacji
U_06	Dyskusja	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika komunikacji)	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
K_02	Praca w parach, praca w grupach	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół
K_03	Praca w grupach w różnych rolach	Obserwacja / zaliczenie ustne	protokół

V. Kryteria oceny, wagi...

Kurs kończy się egzaminem po każdym dwóch semestrach, będącym częścią składową egzaminu z praktycznej nauki języka rosyjskiego.

Każdy semestr kończy się zaliczeniem na ocenę.

Warunki zaliczenia po każdym semestrze: obecność na zajęciach, aktywny udział w postaci wypowiedzi ustnych na każdym zajęciach warsztatowych. Realizacja prac o charakterze projektowym, zaliczenie końcowego ustnego kolokwium.

Zaliczenie w każdym semestrze otrzymuje student uzyskujący minimum 60% ze wszystkich aktywności, na które składają się:

- aktywność podczas zajęć warsztatowych, zaangażowania w prace grupowe (czynne uczestnictwo w zajęciach, przygotowywanie prac domowych (np. tematów do dyskusji, planowanie debat, przygotowywanie prezentacji), bieżąca ocena (oraz samoocena) znajomości i płynności w posługiwaniu się językiem rosyjskim – 60 %
- prezentacja projektów indywidualnych i grupowych - 20%
- ustne kolokwium zaliczeniowe 20%

VI. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	180
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	180

VII. Literatura

Literatura podstawowa
<p>Махнач А., Из первых уст. Русский язык для базового уровня, Warszawa 2016.</p> <p>Махнач А., Из первых уст. Русский язык для среднего уровня, Warszawa 2016.</p> <p>Махнач А., Из первых уст. Русский язык для продвинутого уровня, Warszawa 2018.</p> <p>Максимова А. Л., 10 Уроков речевого этикета, Санкт-Петербург 2002.</p> <p>Marciszewska M., Sładkiewicz Ż., Ćwiczenia z fonetyki języka rosyjskiego dla początkujących, Gdańsk 2014.</p> <p>Autentyczne materiały źródłowe w języku rosyjskim opatrzone autorską obudową metodyczną (artykuły z rosyjskiej prasy, nagrania audio i wideo itp.).</p>
Literatura uzupełniająca
<p>Jahn M., Korycińska L., Język rosyjski dla studentów filologii rosyjskiej, Kraków 2004.</p> <p>Jurkin L., Rodak A., Fonetyka rosyjska w ćwiczeniach, Łódź 2009.</p> <p>Lewicka O., С праздником! Рождество Христово и Пасха в России, Częstochowa 2004.</p> <p>Maximovitch E., Podręcznik do praktycznej nauki języka rosyjskiego, Białystok 2006.</p> <p>Ples H., Bruzda G., Понемногу обо всем. Podręcznik do nauki języka rosyjskiego dla studentów wyższych uczelni, Kraków 2001.</p> <p>Баско Н. В., Общаемся на русском в разных ситуациях, Москва 2018.</p> <p>Вьюнов Ю., Данецка И., Стародубцев В., Россия: страна и люди. Хрестоматия для поляков, изучающих русский язык, историю и культуру России, Opole 2004.</p> <p>Одинцова И. В., Что вы сказали, Санкт-Петербург 2003.</p> <p>Чубанова О. Э., Встреча.ру. Учебное пособие по развитию речи для иностранцев, Москва 2018.</p>